

COMMISSION PERMANENTE DE CONTROLE LINGUISTIQUE
 VASTE COMMISSIE VOOR TAALTOEZICHT

Commission siégeant sections réunies

Séance du 11 juin 1970

Verenigde vergadering van de afdelingen

Zitting van 11 juni 1970

Présents : Monsieur [REDACTED] Président-Voorzitter ;
 Aanwezig : Monsieur [REDACTED] Vice-Président ;
 De Heer [REDACTED] Ondervoorzitter ;

Section française : Messieurs [REDACTED] membres effectifs ;
 Messieurs [REDACTED] membres sup-
 pléants ;

Nederlandse afdeling : De Heren [REDACTED]
 [REDACTED] vaste leden ;
 De Heer [REDACTED], plaatsvervangend lid ;

Secrétaire : Monsieur [REDACTED], Inspecteur Général ff. ;

Secretaris : De Heer [REDACTED], Inspecteur-Generaal ;

N.1923/2134/2228.-

La Commission permanente de Contrôle Lin-
 guistique,

Vu la requête du 15 mai 1968, con-
 firmée le 28 novembre 1969, par laquelle
 [REDACTED], conteste l'avis n° 1923,
 donné par la Commission au Ministre de
 l'Intérieur, le 5 octobre 1967 ; Considé-
 rant que la dite requête est basée sur le
 fait que la Commission n'a pas fait droit
 aux griefs formulés par le requérant contre
 le Ministre des Finances, lequel l'avait
 à tort affecté définitivement en tant que
 contrôleur-adjoint à un service établi à
 Bruxelles-Capitale, alors qu'il ne possé-
 dait pas la moindre connaissance de la se-
 conde langue et qu'après que l'intéressé
 eut renoncé à sa promotion au grade de

De Vaste Commissie voor Taaltoezicht,

Gelet op het verzoek van 15 mei
 1968, bevestigd op 28 november 1969, waarbij
 de Heer [REDACTED], het door de Commissie
 op 5 oktober 1967 aan de Minister van Bin-
 nenlandse Zaken verstrekte advies
 nr. 1923 betwist ; Overwegende dat genoemd
 verzoek is gegrond op het feit dat de Com-
 missie geen recht heeft laten wedervaren aan
 de grieven door verzoeker aangevoerd tegen
 het Ministerie van Financiën, dat hem ten
 onrechte definitief tot adjunct-controleur
 had tewerkgesteld in een dienst gevestigd
 in Brussel-Hoofdstad terwijl hij niet de
 minste kennis van de tweede landstaal had
 en dat, nadat betrokkene van zijn bevordering

contrôleur-adjoint pour pouvoir rester dans un contrôle de la région de langue française, avait fait dépendre sa réintégration dans le cadre des contrôleurs adjoints, d'une nouvelle affectation à Bruxelles-Capitale ;

tot de rang van adjunct-controleur afzag om in een controledienst van het Franse taalgebied te kunnen blijven, zijn reïntegratie in het kader van de adjunct-controleurs had afhankelijk gemaakt van een nieuwe tewerkstelling in Brussel-Hoofdstad;

Vu les articles 60, § 1^{or} et 61, §§ 5 et 6 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966 (S.L.C.) ;

Gelet op de artikelen 60, § 1 en 61, §§ 5 en 6 van de op 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (S.W.T.);

Considérant que [REDACTED] vérificateur au contrôle de la taxe de transmission à Tournai, a réussi le concours spécial d'accession au grade de contrôleur-adjoint organisé par le Ministère des Finances en vertu de l'arrêté royal du 10 août 1963 modifié par celui du 13 novembre 1963 ; qu'il a obtenu la 106^{ème} place sur 117 emplois réservés au rôle français ; qu'il a été nommé à ce grade par arrêté royal du 3 février 1965, avec effet au 1^{er} janvier 1965 ; qu'il a ensuite été affecté au contrôle de Bruxelles III à partir du 1^{er} avril 1966 ; que malgré cette affectation, l'intéressé est resté en fait à Tournai sans interruption en sa nouvelle qualité de contrôleur-adjoint et ce, du 1^{er} janvier 1965 au 1^{er} mai 1966 ; qu'il souhaitait en effet rester à Tournai pour des motifs pécuniaires et familiaux ; que le 28 mars 1966, il avait cependant été mis en demeure, soit d'assumer ses nouvelles fonctions à Bruxelles, soit de renoncer à sa promotion ; que finalement, il décida de réintégrer son grade de vérificateur à Tournai, ce qui fut fait au 1^{er} mai 1966 ;

Overwegende dat de Heer [REDACTED] verificateur bij de dienst Controle van de overdrachtsbelasting te Doornik, is geslaagd voor het bijzondere overgangsexamen^{van} adjunct-controleur door het Ministerie van Financiën georganiseerd krachtens het koninklijk besluit van 10 augustus 1963 gewijzigd bij dit van 13 november 1963 ; dat hij de 106^{ste} plaats heeft behaald op 117 betrekkingen voorbehouden aan de Franse taalrol ; dat hij in die rang werd benoemd bij koninklijk besluit van 3 februari 1965 met uitwerking op 1 januari 1965 ; dat hij vervolgens met ingang van 1 april 1966 werd tewerkgesteld bij de dienst Controle voor Brussel III ; dat niettegenstaande die tewerkstelling betrokkene in zijn nieuwe functie van adjunct-controleur in feite op onafgebroken wijze in Doornik is gebleven en dit van 1 januari 1965 tot 1 mei 1966 ; dat hij inderdaad te Doornik wenste te blijven om redenen van geldelijke en familiale aard ; dat hij op 28 maart 1966 evenwel is aangemaand geworden zijn nieuwe ambtsbezigheid te Brussel op te nemen ofwel van zijn bevordering af te zien ; dat hij uiteindelijk besloot zijn ambt van verificateur te Doornik terug te bekleden per 1 mei 1966 ;

Considérant que l'intéressé n'occupera donc jamais réellement son poste à Bruxelles ; que pour expliquer son refus de s'y rendre, l'intéressé invoqua dans sa lettre de renonciation du 30 mars 1966 un élément nouveau, à savoir le fait qu'il

Overwegende dat betrokkene dus nooit in werkelijkheid zijn betrekking te Brussel heeft bekleed ; dat ter staving van zijn weigering zich aldaar te begeven, betrokkene in zijn verzakingsbrief van 30 maart 1966 een nieuw gegeven inrecept te weten het feit

n'avait pas la connaissance requise de la seconde langue, ce qui pouvait se retourner contre lui ;

Considérant que par lettre du 23 novembre 1967, le Ministre des Finances lui a fait savoir que sa réintégration dans le cadre des contrôleurs adjoints était subordonnée à une nouvelle affectation à Bruxelles-Capitale ;

Considérant que par arrêté royal du 20 juillet 1968, [REDACTED] a de nouveau été nommé contrôleur adjoint, à la date du 15 juillet 1968, prenant rang immédiatement avant les lauréats d'un second concours organisé par le Ministère des Finances et dont les lauréats ont été nommés à la date du 1er août 1968 ;

Considérant que dans le but de continuer sa carrière dans des services de la région de langue française et si possible à Tournai, l'intéressé avait introduit divers recours contre la situation qui lui était faite ;

Considérant qu'une première plainte adressée le 21 décembre 1966 au Ministre de l'Intérieur et transmise par celui-ci à la Commission, le 7 mars 1967, a fait l'objet de l'avis contesté, émis sous forme de lettre le 5 octobre 1967 ;

dat hij niet de vereiste kennis van de tweede taal heeft wat tegen hem kon worden uitgespeeld ;

Overwegende dat bij brief van 23 november 1967, de Minister van Financiën hem heeft medegedeeld dat zijn reïntegratie in het kader van de adjunct-controleurs ondergeschikt was aan een nieuwe tewerkstelling in Brussel-Hoofdstad ;

Overwegende dat bij koninklijk besluit van 20 juli 1968, de heer [REDACTED] opnieuw tot adjunct-controleur werd benoemd met ingang van 15 juli 1968 en met ranginneming onmiddellijk vóór hen die slaagden voor een door het Ministerie van Financiën georganiseerde tweede vergelijkend examen, waarvan de geslaagden met ingang van 1 augustus 1968 werden benoemd ;

Overwegende dat met het oog op de voortzetting van zijn loopbaan in diensten gevestigd in het Franse taalgebied en zo mogelijk te Doornik, betrokkene diverse bercepen had ingesteld tegen de toestand waarin hij verkeerde ;

Overwegende dat een eerste klacht, die op 21 december 1966 werd geadresseerd aan de Minister van Binnenlandse Zaken die ze op 7 maart 1967 heeft overgezonden aan de Commissie, het voorwerp heeft uitgemaakt van het betwiste advies dat op 5 oktober 1967 in briefvorm werd uitgebracht ;

x

x

x

Considérant que par une note de service du 8 décembre 1965, l'administration de l'Enregistrement et des domaines a invité les contrôleurs adjoints promus à la date du 1er janvier 1965, à faire connaître dans l'ordre de leurs préférences, les résidences où ils désireraient exercer leurs fonctions ; que l'intéressé a sollicité son affectation à une résidence en région de langue française, notamment à Mouscron ; que l'administration intéressée l'a affecté d'office à un emploi du 3ème contrôle à Bruxelles-Capitale ; que cette mesure paraît avoir été dictée, d'une part par le fait que l'intéressé n'était pas classé en ordre utile pour être affecté selon sa préférence à une des résidences qu'il sollicitait et, d'autre part, par le manque de candidats justifiant des connaissances linguistiques spéciales requises par l'article 21 des L.L.C., pour pouvoir exercer des fonctions dans les services locaux ou régionaux établis à Bruxelles-Capitale.

Considérant que le requérant n'ayant pas subi l'examen sur la connaissance de la seconde langue, ne pouvait, en vertu de l'article 21 précité, notamment des §§ 2 et 5, être affecté à un service établi à Bruxelles-Capitale ; que son affectation au troisième contrôle de Bruxelles-Capitale était donc contraire aux lois linguistiques coordonnées ; qu'une nouvelle affectation de l'intéressé dans un service établi à Bruxelles-Capitale doit être subordonnée à la réussite des examens prévus à l'article 21 des dites lois ;

Considérant enfin qu'il n'entre pas dans la compétence de la Commission de rechercher si au moment de sa première nomination au grade de contrôleur adjoint, le requérant aurait pu, compte tenu de son classement, être affecté, à un contrôle homogène de la région de langue française ; que de même, sa réintégration avec son accord, dans son grade initial de vérifi-

Overwegende dat bij dienstnota van 8 december 1965, het bestuur van registratie en domeinen de op 1 januari 1965 bevorderde adjunct-controleurs heeft gevraagd de rangorde van hun voorkeur inzake standplaats te doen kennen ; dat betrokkene heeft gevraagd te worden tewerkgesteld in een standplaats in het Franse taalgebied inzonderheid te Moeskroen ; dat het betrokken bestuur hem ambtshalve heeft tewerkgesteld in een betrekking van de dienst Controle III te Brussel-Hoofdstad ; dat die maatregel blijkt ingegeven te zijn geweest enerzijds door het feit dat betrokkene niet batig was gerangschikt om volgens zijn voorkeur in een door hem bevoegde standplaats te worden tewerkgesteld en, anderzijds, ingevolge ontstentenis van kandidaten die het bewijs konden leveren van de in artikel 21 van de S.W.T. vereiste taalkennis om een ambt te bekleden in de in Brussel-Hoofdstad gevestigde plaatselijke of gewestelijke diensten.

Overwegende dat aangezien verzoeker het examen over de kennis van de tweede taal niet heeft afgelegd, hij krachtens vorenvermeld artikel 21 - inzonderheid §§ 2 en 5 - niet kon worden tewerkgesteld in een in Brussel-Hoofdstad gevestigde dienst ; dat zijn tewerkstelling in de dienst Controle III van Brussel-Hoofdstad dus strijdig was met de gecoördineerde taalwetten ; dat een nieuwe tewerkstelling van betrokkene in een in Brussel-Hoofdstad gevestigde dienst dient afhankelijk te worden gemaakt van het slagen voor de in artikel 21 van meerbedoelde wetten bepaalde examens ;

Overwegende eindelijk, dat het niet tot de bevoegdheid van de Commissie behoort na te gaan of, op het ogenblik van zijn eerste benoeming in de rang van adjunct-controleur, verzoeker, rekening gehouden met zijn rangschikking, had kunnen worden benoemd in een controledienst van het homogene Franse taalgebied ; dat ook zijn reïntegratie met zijn instemming

cateur, constitue une mesure étrangère à l'application des lois linguistiques ;

in zijn oorspronkelijke rang van verificateur een maatregel is vreemd aan de toepassing van de taalwetten ;

Considérant qu'en tout état de cause le requérant n'est plus affecté à Bruxelles-Capitale et qu'il n'est plus question de l'y affecter ;

Overwegende dat in ieder geval, verzoeker niet meer in Brussel-Hoofdstad is tewerkgesteld en dat er geen spraak meer is hem aldaar tewerk te stellen ;

Par ces motifs, décide d'émettre l'avis suivant, à l'unanimité des membres des deux sections :

Om deze redenen, besluit bij eenparigheid van de leden van de twee afdelingen, volgend advies uit te brengen :

Article 1er.- La requête est recevable mais elle est devenue sans objet. La Commission permanente de Contrôle Linguistique confirme en conséquence son avis n° 1923 du 5 octobre 1967.

Artikel 1.- Het verzoek is ontvankelijk maar zonder voorwerp geworden. De Vaste Commissie voor Taaltoezicht bevestigt bijgevolg haar advies nr. 1923 van 5 oktober 1967.

Article 2.- Copie du présent avis sera notifiée au requérant ainsi qu'au Ministre des Finances.

Artikel 2.- Afschrift van dit besluit zal worden genotificeerd aan verzoeker alsook aan de Minister van Financiën.

Fait à Bruxelles, le 11 juin 1970.

Gedaan te Brussel, 11 juni 1970.

LE SECRETAIRE

LE PRESIDENT-DE VOORZITTER

DE SECRETARIS

